

Res. Asst. SERHAT KAHYAOĞLU

Personal Information

Email: skahyaoglu@gelisim.edu.tr

Web: <https://avesis.gelisim.edu.tr/skahyaoglu>

International Researcher IDs

ScholarID: cbphqlsAAAAJ

ORCID: 0000-0002-7157-1770

Yoksis Researcher ID: DD20A4BDBF0E8A12

Education Information

Postgraduate, Yildiz Technical University, Graduate School Of Social Sciences, Western Languages ??And Literature, Turkey 2023 - Continues

Undergraduate, Canakkale Onsekiz Mart University, İnsan Ve Toplum Bilimleri Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları, Turkey 2019 - 2023

Certificates, Courses and Trainings

Vocational Training, Machine Translation Post-Editing, SDL (RWS), 2024

Vocational Training, Trados Studio 2022 - Level 1, SDL (RWS), 2024

Vocational Training, Edebi Makine Çevirisi Çalıştayı, Boğaziçi Üniversitesi, 2023

Vocational Training, Yabancı Dil Olarak Türkçe Eğitimi, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, 2023

Vocational Training, Askerî Tarih Araştırmaları Yaz Kampı (40 saatlik kuramsal eğitim ve Çanakkale muharebe alanı gezisi), Çanakkale Onsekiz Mart University, 2022

Vocational Training, ÇEVFOR-Yeminli Çevirmenlikte Uygulamalı Formasyon, Anadolu Üniversitesi, 2021

Education Management and Planning, TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages), American Culture, 2020

Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology, Interpreting and Translating, English Interpreting and Translating

Academic Titles / Tasks

Research Assistant, Istanbul Gelisim University, FACULTY OF APPLIED SCIENCES, ENGLISH TRANSLATION AND INTERPRETING, 2024 - Continues

Articles Published in Other Journals

- İstila Edilenin(!) Kaleminden, İstila Edenin Gözünden: Çanakkale Muharebeleri Kavramı**
Kahyaoğlu S., Yıldız M.
Anafarta, no.22, pp.80-86, 2024 (Non Peer-Reviewed Journal)

II. Disruptions in Translational Intertextuality across Multilingual Translations of a Historical Inscription

Kahyaoğlu S., Yıldız M.

Çanakkale Araştırmaları Türk Yılığ, vol.20, no.32, pp.145-171, 2022 (Peer-Reviewed Journal)

Books & Book Chapters

- I. **A National Value from a Non-National Perspective: The Case of 'the Çanakkale Battles'**
Kahyaoğlu S., Yıldız M.
in: Different Perspectives on Translation, Dinçay Köksal, Mehmet Yıldız, Nurcihan Yürük, Editor, Nobel Yayın Dağıtım, Ankara, pp.77-98, 2023

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Çalığışu Çevirilerinin Ön Kapaklarındaki Metinsel ve Görsel İmgelerin Çözümlemesi**
Macit E., Kahyaoğlu S.
4. Uluslararası Dil ve Çeviribilim Kongresi, Konya, Turkey, 6 - 08 November 2024, pp.76-77
- II. **Türkiye'de Çeviri(bilim) Araştırmalarının Eğilimine Yönelik Bir Bibliyometrik Çözümleme**
Kahyaoğlu S., Yıldız M.
Türkiye'de Çeviribilim Araştırmaları Sempozyumu (TÜÇEVAS), İstanbul, Turkey, 10 - 11 October 2024, pp.54
- III. **Sosyal Medyanın Popüler Bilimsel Söylemi Yönlendirme İşlevine Değgin Bir İnceleme: Çanakkale Muharebeleri Örneđi**
Kahyaoğlu S., Yıldız M.
10. Yıldız Sosyal Bilimler Kongresi, İstanbul, Turkey, 22 December 2023, pp.32
- IV. **A National Value from a Non-National Perspective: The Case of 'the Çanakkale Battles'**
Kahyaoğlu S., Yıldız M.
2nd International Congress of Language and Translation Studies, Konya, Turkey, 3 - 04 November 2022, pp.84-85
- V. **Aktarımsal ve dilsel hataların bir devlet üniversitesinin örgütsel iletişimine olası etkileri**
Yıldız M., Kahyaoğlu S.
IV. Uluslararası Rumeli [Dil, Edebiyat ve Çeviri] Sempozyumu, İstanbul, Turkey, 14 - 15 May 2022, pp.64-65

Supported Projects

Kahyaoğlu S., Yıldız M., TUBITAK Project, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Terziođlu Yerleşkesinde Bulunan Kamusal Alanlardaki İngilizce Metinlerin ve Çeviri Metinlerin Düzeltilmesi, 2022 - 2024
Yıldız M., Kahyaoğlu S., Project Supported by Higher Education Institutions, MİLLİ BİR DEĞERİN GAYRİMİLLİ BİR BAKIŞ AÇISIYLA TEMSİLİ: 'ÇANAKKALE MUHAREBELERİ', 2022 - 2024

Memberships / Tasks in Scientific Organizations

European Society for Translation Studies, Member, 2024 - Continues, Belgium
European Association for Technical Communication (TEKOM), Member, 2024 - Continues, Germany
Çeviri Derneđi, Member, 2023 - Continues, Turkey

Tasks In Event Organizations

Bafralı G., Kahyaoğlu S., Macit E., Hacı N., İGÜ Çeviribilim Sempozyumu: Türkiye'de Çeviribilim ve Çeviri Eğitimi, Scientific

Congress, Turkey, Aralık 2024

Metrics

Publication: 9

Non Academic Experience

Company, British Council Turkey, Exams

Other Public Institution, Australian Consulate in Canakkale, Anzac Day 2023, Visitor Services Team